CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* **MPM**

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* **MPM** *zu nutzen*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* **MPM**

EL *Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας* **MPM**

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* **MPM** *appliances*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* **MPM**

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* **MPM**

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát* **MPM**

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* **MPM**

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* **MPM**

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu* **MPM**

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* **MPM**

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* **MPM**

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* **MPM**

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* **MPM**

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

MPM

MBL-44 & MBL-45

RUČNÍ MIXÉR
STABMIXER
SAUMIKSER
ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ
HAND BLENDER
BATIDORA DE MANO
MIXEUR PLONGEANT MANUEL:
KÉZI MIXER
FRULLATORE A MANO
RANKINIS MAIŠYTUVAS
ROKAS BLENDERIS
STAAFMIXER
BLENDER RĘCZNY
MIXER DE MÂNĂ
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
TYČOVÝ MIXÉR:
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	13
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	18
EN	USER MANUAL	23
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	28
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	33
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	38
IT	MANUALE D'USO	43
LT	VARTOTOJO VADOVAS	48
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	53
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	58
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
RO	MANUAL DE UTILIZARE	68
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	73
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	79
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	84

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

12 speed settings

Turbo function

Hanging grip

Stainless steel mixing attachment for preparing cocktails, soups and purees, fit for use in high temperatures

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Na zařízení nesahejte mokrýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky – v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumisťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumisťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět úklid a údržbu.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixeru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali – způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení – mohli byste se vážně zranit.**

- **POZOR! Nepřekračujte povolenou dobu provozu uvedenou na nominálním štítku. Před dalším spuštěním počkejte, až zařízení vychladne.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Rukojeť mixeru
2. Ovládací tlačítka
   A. ON / OFF
   B. TURBO
   C. Knoflík pro regulaci rychlosti
3. Úchyt pro zavěšení
4. Nástavec mixéru
5. Míchací nádoba (700 ml)
6. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.
7. Skartační sada
   D. Víko nádoby
   E. Nůž s čepelí z nerezové oceli na sekání
   F. 600 ml nádoba na drcení

POZNÁMKA! Šlehací nástavec (6), sekací sada (7), mixovací nádoba (5) jsou součástí pouze vybave ní mixéru MBL-45.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte zařízení z kartonu, odstraňte všechny sáčky, štítky, dřevotřískové desky a výplně. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Ujistěte se, že parametry vašeho síťového napájení odpovídají technickým údajům na typovém štítku výrobku.
3. Všechny předměty, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a osušte podle pokynů v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXERU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před instalací/odstraněním příslušenství se ujistěte, že je přístroj odpojen od zdroje napájení.
POZOR! Teplota potravin připravovaných pomocí mixéru nesmí překročit 60 °C.
Ruční mixer MBL-44 (45) je kompaktní zařízení, které usnadní každodenní přípravu pokrmů. Zvláště vhodný je pro rozmělňování syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké složky výrobků nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) a poté je rozmixujte mixérem.

1. Na kryt mixéru (1) nasaďte jedno z příslušenství dle vlastního výběru: nástavec na mixování (4), nástavec na šlehání pěny (6) nebo sekací soupravu (7). Chcete-li příslušenství zajistit, otočte kryt mixéru (1) vůči nástavci doleva, dokud nezacvakne. Při demontáži nástavce postupujte v opačném sledu. Věnujte pozornost tomu, aby během demontáže nástavců nedošlo ke zranění nebo poškození součástí.

SKARTOVACÍ SADA (7) – PŘÍPRAVA DO PRÁCE

1. Nádobu (19) postavte na suchou a stabilní plochu.
2. Držte plastovou rukojeť a vložte nůž (E) do nádoby tak, že jej položíte na plastovou stopku

3. Do nádoby vložte potraviny (zeleninu, ovoce, ořechy, maso, cibuli, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky). Nasaďte víko nádoby (D) a lehce jej otočte proti směru hodinových ručiček, aby se zajistilo.
4. Jakmile se ujistíte, že jsou všechny součásti správně sestaveny, připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení.
5. Spuštění mixéru:
   - Nastavte otáčky pomocí knoflíku regulace otáček (C) (rozsah otáček 1-12) a poté stiskněte a podržte tlačítko ON / OFF (A).
   - Stiskněte a podržte tlačítko Turbo (B) – krátce spustíte přístroj na maximální rychlost.
6. Po dokončení nastavte ovládací knoflík na nejnižší rychlost a odpojte přístroj od zdroje napájení.
7. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu zařízení (viz tabulka níže).

Typ přílohy	Maximální provozuschopnost
Nástavec mixéru (4)	1 min.
Nástavec na pyré (6)	90 sec.
Skartovací sada (7)	1 min.

POZNÁMKA! Po dokončení celého pracovního cyklu je třeba zařízení vypnout a nechat vychladnout. U mixovacího nástavce (4) a sekacího nástavce (7) po dobu 3 minut, u nástavce na šlehání bílků, lehkých krémů a omáček (6) po dobu 2 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním / údržbou odpojte přístroj od napájení.
2. Vyčistěte kryt mixéru (1) vlhkým hadříkem. Zabraňte přímému kontaktu krytu mixéru s tekutinami – neponořujte jej, neumývejte pod tekoucí vodou apod.
3. Ostatní příslušenství umyjte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a osušte nebo vložte do myčky nádobí.
4. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud se nože mixeru zasekly nebo se otáčejí s obtížemi, mixer v žádném případě nepoužívejte.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky – jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	MBL-44 / MBL-45
Napájení	220-240V~ 50/60Hz
Výkon	1000W
K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim	k dispozici na
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,25 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí po	-
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-
Délka napájecího kabelu	1,15 M.

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla strojově přeložena.
V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen halten.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. den Rand der Arbeitsplatte herausragen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen – in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen aufstellen.
- Das Gerät darf nicht auf heißen Flächen oder in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Kocher, Herdplatten, Backöfen usw. aufgestellt werden.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer sicherstellen, ob alle Elemente korrekt montiert wurden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei fehlendem Wissen oder Erfahrung mit dem Umgang mit Geräten dieser Art bedient werden, jedoch unter der Bedingung, dass diese beaufsichtigt bzw. über die sichere Handhabung der Geräte belehrt und über potenzielle Gefahren informiert werden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen keine Reinigungs – und Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- Bitte prüfen, ob die Energieparameter auf dem Typenschild des Geräts mit den Parametern Ihres Stromnetzes konform sind.
- **WICHTIG! Vor der Reinigung und Wartung das Gerät vom Stromnetz nehmen und warten, bis es vollständig abkühlt. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!**
- **WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden – ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.**
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Taschen, Aufkleber, Klebebänder und Transportsicherungen vom Gerät und den dazugehörigen Geräten.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird; dasselbe gilt vor dem Zusammen – und Auseinanderbauen und vor der Reinigung.
- Vor dem Auseinanderbauen immer abwarten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Kontakt mit den Schneideklingen besondere Vorsicht walten lassen, insbesondere bei deren Entfernung und während der Reinigung.
- Die auf dem Behälter angegebene Höchstmenge darf nicht überschritten werden.

- Lassen Sie die heißen Zutaten vor der Verarbeitung abkühlen.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen – die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, wenn Sie das Gerät bedienen.
- **WICHTIG! Die Schneidmesser sind sehr scharf, vermeiden Sie beim Entleeren und Reinigen des Geräts Körperkontakt – Sie könnten sich ernsthaft verletzen.**
- **WICHTIG! Die auf dem Typenschild angegebene zulässige Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Blender-Gehäuse
2. Steuerungstasten
   A. EIN / AUS
   B. TURBO
   C. Geschwindigkeitskontrollknopf
3. Aufhängebügel
4. Blender-Aufsatz
5. Mischbehälter (700 ml)
6. Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen
7. Schredder-Bausatz
   D. Behälterdeckel
   E. Messer mit Klinge aus rostfreiem Stahl zum Schneiden
   F. 600 ml Zerkleinerungsbehälter

HINWEIS! Der Schneebesenaufsatz (6), das Zerkleinerungsset (7) und der Mixbehälter (5) sind nur im Lieferumfang des MBL-45 enthalten.

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie dabei alle Tüten, Etiketten, Pappteile und Füllelemente. Das Gerät auf mögliche Transportschäden überprüfen. Im Falle von Zweifeln aller Art bitte an den Verkäufer wenden.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den technischen Daten auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
3. Waschen und trocknen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich gemäß den Anweisungen im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.

ZUSAMMENBAU UND VERWENDUNG DES MISCHERS

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass das Gehäuse des Mixers (1) nicht nass wird. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Zubehörteile installieren/entfernen.
WICHTIG! Die Temperatur von Lebensmitteln, die mit dem Mixer zubereitet werden, darf 60 °C nicht überschreiten.

Der Stabmixer MBL-44 (45) ist ein kompaktes Gerät, das die tägliche Zubereitung von Mahlzeiten erleichtert. Er eignet sich besonders zum Zerkleinern von rohem und gekochtem Gemüse, weichen Früchten (ohne Kerne), zur Zubereitung von Saucen, Cremes, Suppen, zum Mischen von Flüssigkeiten usw. Schneiden Sie die großen Bestandteile der Produkte in kleinere Stücke (1-2 cm), bevor Sie sie mit einem Mixer zerkleinern.

1. Bringen Sie eines der Zubehörteile Ihrer Wahl am Mixergehäuse (1) an: den Mixeraufsatz (4), den Schaumschlägeraufsatz (6) oder das Zerkleinerungsset (7). Um die Zubehörteile zu arretieren, drehen Sie das Gehäuse des Mixers (1) gegenüber dem Aufsatz nach links, bis es einrastet. Wenn Sie den Mixeraufsatz entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen oder Teile zu beschädigen, wenn Sie das Zubehör abnehmen.

SCHREDDERSATZ (7) – VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

1. Stellen Sie den Behälter (F) auf eine trockene und stabile Unterlage.
2. Halten Sie den Kunststoffgriff fest und setzen Sie das Messer (E) in den Behälter, indem Sie es auf den Kunststoffstiel setzen.
3. Legen Sie Lebensmittel (Gemüse, Obst, Nüsse, Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, hartgekochte Eier, Knoblauch, Kräuter) in den Behälter. Setzen Sie den Deckel des Behälters (D) auf und drehen Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu arretieren.
4. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Komponenten korrekt zusammengebaut sind, schließen Sie den Stecker des Geräts an die Stromquelle an.
5. So starten Sie den Mixer:
   - Stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler (C) ein (Geschwindigkeitsbereich 1-12) und halten Sie dann die EIN / AUS-Taste (A) gedrückt.
   - Drücken und halten Sie die Turbotaste (B) – das Gerät läuft kurzzeitig mit maximaler Geschwindigkeit.
6. Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Drehknopf auf die niedrigste Geschwindigkeit und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
7. Überschreiten Sie nicht die maximale Dauer des Dauerbetriebs des Geräts (Angaben in der nachstehenden Tabelle).

Art der Befestigung	Maximale Dauer des Dauerbetriebs
Blender-Aufsatz (4)	1 Min.
Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen (6)	90 Sek.
Schreddersatz (7)	1 Min.

ACHTUNG! Nach Beendigung des gesamten Arbeitszyklus muss das Gerät ausgeschaltet und abkühlen gelassen werden. Für den Mixaufsatz (4) und den Zerkleinerungsaufsatz (7) beträgt die Abkühlzeit 3 Minuten, für den Aufsatz zum Schlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen (6) beträgt sie 2 Minuten.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung / Wartung von der Stromzufuhr.

2. Reinigen Sie das Mixergehäuse (1) mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt des Mixergehäuses mit Flüssigkeiten – nicht eintauchen, unter fließendem Wasser waschen usw.
3. Anderes Zubehör in warmem Wasser mit Spülmittel waschen, abspülen und trocknen oder in die Spülmaschine geben.
4. Prüfen Sie die Teile regelmäßig vor dem Wiederzusammenbau. Wenn die Messer klemmen oder sich nur schwer drehen lassen, dürfen Sie den Mixer nicht verwenden.

WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden – ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MBL-44 / MBL-45
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz
Leistung	1000 W
Verfügbarkeit des Aus – und Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,25 W
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	-
Automatischer Wechsel in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Abschaltmodus nach	-
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine App-Verbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	1,15m

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge laske toitejuhtmel laua/töölaua servast alla rippuda.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet – sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadmeid võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused seda tüüpi seadmete kasutamise kohta, tingimusel, et neid juhendatakse või õpetatakse seadme ohutuks kasutamiseks ning neid teavitatakse võimalikest ohtudest ja nad mõistavad sellega seotud riske.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja kaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus – ja hooldustöid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!**
- **Tähelepanu! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale – nende kasutamine võib kahjustada seadet.**
- Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleebised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
- Enne demonteerimist oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud.
- Olge lõiketerade käsitsemisel eriti ettevaatlik, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage mahutil märgitud maksimaalset mahutavust.
- Laske kuumadel koostisosadel enne töötlemist jahtuda.
- Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud – protseduur on kirjeldatud peatükis “PUHASTUS JA HOOLDUS”.
- Hoidke käed seadme käsitsemisel liikuvatest osadest eemal.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, vältige seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kokkupuudet – võite end tõsiselt vigastada.**
- **Tähelepanu! Ärge ületage tüübisildil märgitud lubatud tööaega. Enne taaskäivitamist oodake, kuni seade on jahtunud.**

SEADME KIRJELDUS

1. Blenderi korpus
2. Juhtnupud
   A. ON / OFF
   B. Turbo
   C. Kiiruse reguleerimise nupp
3. Riputuskinnitus
4. Blenderi manus
5. Segamismahuti (700 ml)
6. Vahustaja munavalgete, kergete kreemide ja kastmete vahustamiseks
7. Purustuskomplekt
   D. Konteineri kaas
   E. Roostevabast terasest lõiketeraga nuga tükeldamiseks
   F. 600 ml purustuskonteiner

MÄRKUS!Vahustamisvahend (6), hakklihamasin (7), segamisanum (5) kuuluvad ainult MBL-45 blenderi varustuse juurde.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Pakkige seade karbist välja, eemaldage kõik kotid, etiketid, puitlaastplaadid ja täiteained. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust oma edasimüüjaga.
2. Veenduge, et teie vooluvõrgu parameetrid vastavad toote andmesildil olevatele tehnilistele andmetele.
3. Peske ja kuivatage kõik toiduga kokkupuutuvad esemed põhjalikult, järgides jaotises “PUHASTAMINE JA HOOLDUS” toodud juhiseid.

BLENDERI KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Ärge laske blenderi korpusel (1) märjaks saada. Enne tarvikute paigaldamist/eemaldamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
Tähelepanu! Blenderiga valmistatud toiduainete temperatuur ei tohi ületada 60 °C.
MBL-44 (45)saumikser on kompaktne seade, mis muudab igapäevase toiduvalmistamise lihtsamaks. Sobib eriti hästi tooreste ja keedetud köögiviljade, pehmete puuviljade (ilma seemneteta) tükeldamiseks, kastmete, kreemide, suppide valmistamiseks, vedelike segamiseks jne. Lõika toodete suured koostisosad enne blenderiga peenestamist väiksemateks tükkideks (1-2 cm).

1. Paigaldage blenderi korpusele (1) üks teie valitud lisatarvik: blenderi lisatarvik (4), vahuvahusti lisatarvik (6) või hakkimiskomplekt (7). Lisaseadmete lukustamiseks pöörake blenderi korpust (1) lisaseadme suhtes vasakule, kuni see lukustub. Kui eemaldate blenderi lisaseadme, toimige vastupidi. Olge ettevaatlik, et mitte vigastada ennast või kahjustada osi lisaseadmete lahtiühendamisel.

PURUSTUSKOMPLEKT (7) – TÖÖKS VALMISTUMINE

1. Asetage konteiner (F) kuivale ja stabiilsele pinnale.
2. Hoidke plastkäepidemest kinni ja asetage nuga (E) mahutisse, asetades selle plastvarre.
3. Asetage toiduained (köögiviljad, puuviljad, pähklid, liha, sibul, kõva juust, kõvaks keedetud munad, küüslauk, maitsetaimed) konteineri sisse. Asetage kaan (D) paigale ja pöörake seda kergelt vastupäeva, et see lukustuks.
4. Kui olete veendunud, et kõik komponendid on õigesti kokku pandud, ühendage seadme pistik vooluallikaga.
5. Blenderi käivitamine:

- Seadistage kiirus kiiruse reguleerimise nupu (C) abil (kiirusvahemik 1-12), seejärel vajutage ja hoidke all nuppu ON/OFF (A).
- Vajutage ja hoidke all nuppu Turbo (B) – seade töötab lühiajaliselt maksimaalsel kiirusel.

6. Kui olete lõpetanud, seadke reguleerimisnupp madalaimale kiirusele ja ühendage seade vooluallikast lahti.
7. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu zařízení (viz tabulka níže).

Typ přílohy	Maximální provozuschopnost
Nástavec mixéru (4)	1 min.
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček (6)	90 sec.
Skartovací sada (7)	1 min.

POZNÁMKA! Pärast täieliku töötsükli lõppu tuleb seade välja lülitada ja jahutada. Segamisotsik (4) ja purustamisotsik (7) 3 minutit, valge munavalge, kergete kreemide ja kastmete vahustamisotsik (6) 2 minutit.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist/hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Puhastage segisti korpus (1) niiske lapiga. Vältige blenderi korpuse otsest kokkupuudet vedelikega – ärge kastke, peske jooksva vee all jne.
3. Peske muud tarvikud soojas vees koos pesuvahendiga, loputage ja kuivatage või pange nõudepesumasinasse.
4. Kontrollida enne uuesti kokkupanekut korrapäraselt osi. Kui noad jäävad kinni või keeravad raskelt, ärge kasutage blenderit.

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale – nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MBL-44 / MBL-45
Toiteallikas	220-240V~ 50/60H koos
Võimsus	1000W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,25 W
Energiatarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-

Võrgukaabli pikkus	1,15 M.

TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.
Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmed)

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri – ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού/της επιφάνειας εργασίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο δικτύου ή το φις έχει υποστεί ζημιά – σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, κουζίνες, φούρνους κ.λπ.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσεων ή εμπειρίας στη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και ενημερώνονται για τους πιθανούς κινδύνους και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Ελέγξτε ότι οι παράμετροι τροφοδοσίας στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών της μονάδας ταιριάζουν με αυτές της παροχής ρεύματος του δικτύου σας.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς μετά τη χρήση, προτού προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.**
- Αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, την ταινία και τις ασφάλειες μεταφοράς από τη μονάδα και τον εξοπλισμό της πριν από την πρώτη χρήση.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν από την τοποθέτηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας πριν την αποσυναρμολόγηση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής, ιδίως όταν τις αφαιρείτε και όταν τις πλένετε.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα που αναγράφεται στο δοχείο.

- Αφήστε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε.
- Ο καθαρισμός της συσκευής, ιδίως των τμημάτων που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά τη χρήση ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα – η διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ κοφτερές, αποφύγετε τη σωματική επαφή κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό της μονάδας – μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην υπερβαίνετε τον επιτρεπόμενο χρόνο λειτουργίας που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η μονάδα προτού ξεκινήσετε ξανά.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Περίβλημα μπλέντερ
2. Κουμπιά ελέγχου
   A. ON/OFF
   B. Turbo
   C. Ρυθμιστής ταχύτητας
3. Βραχίονας ανάρτησης
4. Προσάρτημα μπλέντερ
5. Δοχείο ανάμιξης (700 ml)
6. Εξάρτημα σύρμα για το χτύπημα ασπραδιών αυγών, ελαφρών κρεμών και σάλτσες
7. Κιτ τεμαχισμού
   D. Καπάκι δοχείου
   E. Μαχαίρι με λεπίδα από ανοξείδωτο ατσάλι για τεμαχισμό
   F. Δοχείο τεμαχισμού 600 ml

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!Το εξάρτημα χτυπήματος (6), το σετ τεμαχισμού (7), το δοχείο ανάμειξης (5) περιλαμβάνονται μόνο στον εξοπλισμό του μπλέντερ MBL-45.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αποσυσκευάστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο, αφαιρέστε τυχόν σακούλες, ετικέτες, χαρτόνι και υλικά πλήρωσης. Ελέγξτε τη μονάδα για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της παροχής ρεύματος αντιστοιχούν στα τεχνικά δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
3. Πλύνετε σχολαστικά και στεγνώστε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ“.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην αφήνετε το περίβλημα του μπλέντερ (1) να βραχεί. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος πριν από την εγκατάσταση/αφαίρεση εξαρτημάτων.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η θερμοκρασία των τροφίμων που παρασκευάζονται με το μπλέντερ δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60 °C.

Το μπλέντερ χειρός MBL-44 (45) είναι μια συμπαγής συσκευή που θα διευκολύνει την καθημερινή προετοιμασία των γευμάτων. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για τον τεμαχισμό ωμών και μαγειρεμένων λαχανικών, μαλακών φρούτων (χωρίς σπόρους), την παρασκευή σάλτσας, κρέμας, σούπας, ανάμειξη υγρών κ.λπ. Κόψτε τα μεγάλα συστατικά των προϊόντων σε μικρότερα κομμάτια (1-2 εκατοστά) πριν τα αλέσετε με το μπλέντερ.

1. Τοποθετήστε ένα από τα αξεσουάρ της επιλογής σας στο περίβλημα του μπλέντερ (1): το εξάρτημα μπλέντερ (4), το εξάρτημα αφρολέξ (6) ή το σετ κοπής (7). Για να ασφαλίσετε τα εξαρτήματα, περιστρέψτε το περίβλημα του μπλέντερ (1) προς τα αριστερά σε σχέση με το εξάρτημα, μέχρι να ασφαλίσει. Εάν αφαιρέσετε το εξάρτημα του μπλέντερ, προχωρήστε αντίστροφα. Προσέξτε να μην τραυματιστείτε ή να μην προκαλέσετε ζημιά σε εξαρτήματα κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων.

ΣΕΤ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ (7) – ΕΤΟΙΜΑΖΟΜΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

1. Τοποθετήστε το δοχείο (F) σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
2. Κρατώντας την πλαστική λαβή, τοποθετήστε το μαχαίρι (E) στο δοχείο τοποθετώντας το στο πλαστικό στέλεχος.
3. Τοποθετήστε τρόφιμα (λαχανικά, φρούτα, ξηρούς καρπούς, κρέας, κρεμμύδια, σκληρά τυριά, βραστά αυγά, σκόρδα, βότανα) μέσα στο δοχείο. Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου (D) και περιστρέψτε το ελαφρά, αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να ασφαλίσει.
4. Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, συνδέστε το φις της συσκευής στην πηγή ρεύματος.
5. Για να ξεκινήσετε το μπλέντερ:
   - Ρυθμίστε την ταχύτητα με το κουμπί ελέγχου ταχύτητας (C) (εύρος ταχύτητας 1-12) και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON / OFF (A).
   - Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Turbo (B) – τρέχοντας για λίγο τη μονάδα στη μέγιστη ταχύτητα.
6. Όταν τελειώσετε, ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου στη χαμηλότερη ταχύτητα και αποσυνδέστε τη μονάδα από την πηγή ρεύματος.
7. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη διάρκεια συνεχούς λειτουργίας της μονάδας (πληροφορίες δίνονται στον παρακάτω πίνακα).

Τύπος προσάρτησης	Μέγιστη διάρκεια συνεχούς λειτουργίας
Εξάρτημα μπλέντερ (4)	1 λεπτό
Χτυπητήρι για το χτύπημα ασπραδιών αυγών, ελαφρών κρεμών και σάλτσες (6)	90 δευτερόλεπτα
Σετ τεμαχισμού (7)	1 λεπτό

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την ολοκλήρωση του κύκλου λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει. Για το εξάρτημα ανάμειξης (4) και το σετ τεμαχισμού (7) για 3 λεπτά, ενώ για το εξάρτημα χτυπήματος ασπράδι αυγών, ελαφριών κρεμών και σάλτσας (6) για 2 λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό/συντήρηση.

2. Καθαρίστε το περίβλημα του μπλέντερ (1) με ένα υγρό πανί. Αποφύγετε την άμεση επαφή του περιβλήματος του μπλέντερ με υγρά – μην το βυθίζετε, μην το πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό κ.λπ.
3. Πλύνετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε και στεγνώστε ή τοποθετήστε τα στο πλυντήριο πιάτων.
4. Ελέγχετε περιοδικά τα εξαρτήματα πριν από την επανασυναρμολόγηση. Εάν οι λεπίδες μπλοκάρουν ή περιστρέφονται με δυσκολία, μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά – η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MBL-44 / MBL-45
Παροχή ρεύματος	220-240V~ 50/60Hz
Ισχύς	1000W
Διαθέσιμες λειτουργίες απενεργοποίησης και αναμονής	διαθέσιμο
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	0,25 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από	-
Μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά από	-
Λειτουργία αναμονής δικτύου εάν η συσκευή διαθέτει λειτουργία σύνδεσης εφαρμογών	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	1,15 m

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM AGD SA διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές!

Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- Children are not allowed to play with the device.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.

- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!**
- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the device.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the container.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!
- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injures.**

- **CAUTION! Do not exceed the permissible operating time stated on the nameplate. Wait for the device to cool down before turning it on again.**

DEVICE DESCRIPTION

1. Blender housing
2. Control buttons
   A. ON/OFF
   B. Turbo
   C. Speed control knob
3. Hanging bracket
4. Mixing attachment
5. Blending container (700 ml)
6. Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces
7. Shredding kit
   D. Container lid
   E. Chopping knife with a stainless steel blade
   F. Container for grinding (600 ml)

ATTENTION! The whipping attachment (6), the shredding set (7) and the mixing container (5) are included in the MBL-45 version only.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box, remove all bags, labels, cardboard profiles and fillers. Make sure the device has not been damaged during transport. Contact the seller in case of any doubts.
2. Make sure the electrical mains parameters match the technical data on the device's rating plate.
3. Carefully wash and dry all elements that contact food, following the recommendation in the "CLEANING & MAINTENANCE" chapter.

BLENDER ASSEMBLY AND USE

CAUTION! Do not allow the blender housing (1) to get wet. Prior to the accessories mounting/demounting procedure, make sure the device is not connected to the power supply.
CAUTION! The temperature of food prepared with the blender must not exceed 60°C.
The MBL-44 (45) version of the blender is a compact device facilitating everyday meal preparation. The device is especially recommended for grinding raw and cooked vegetables, soft fruits (without seeds), preparing sauces, creams, soups, mixing liquids, etc. Prior to grinding large ingredients with a blender cut them into smaller pieces (1-2 cm).

1. Attach one of the selected accessories to the blender housing (1): a mixing attachment (4), a whipping attachment (6) or a chopping set (7). To lock the accessories, turn the blender housing (1) to the left relative to the attachment until it locks into place. Do the opposite for disassembling the mixing attachment. Pay close attention in order to avoid self injures or parts damages when disconnecting accessories.

SHREDDING KIT (7) – PREPARATION FOR WORK

1. Place the container (F) on a dry and stable surface.
2. When holding the plastic shaft, place the knife (E) into the container by putting it on the plastic shaft.

3. Place food items (vegetables, fruits, nuts, meat, onions, hard cheese, hard-boiled eggs, garlic, herbs) inside the container. Place the container lid (D) on top and turn it slightly counter-clockwise to lock it into place.
4. After ensuring proper assemble of all components, connect the plug of the device to the power source.
5. To start blender:
   - Set the speed using the control knob (C) (speed range: 1-12), then press and hold the ON / OFF button (A).
   - Press and hold the Turbo button (B) for short-term operation of the device at maximum speed.
6. After the work is finished, turn the control knob to the lowest speed and disconnect the device from the power source.
7. The maximum continuous operation time of the device should not be exceeded (information provided in the table below).

Appetizer type	Maximum time of continuous operation
Mixing attachment (4)	1 min
Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces (6)	90 sec
Shredding kit (7)	1 min

ATTENTION! After completing a full cycle, switch off the appliance and allow it to cool down. For the blender attachment (4) and chopper set (7), allow 3 minutes, and for the whisk attachment for whipping egg whites, light creams and sauces (6), allow 2 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning/maintenance disconnect the device from the power supply.
2. Clean the blender housing (1) with a damp cloth. Avoid direct contact of the blender housing with liquids; neither submerge nor wash under running water, etc.
3. Wash the other accessories in warm water with detergent, rinse and dry or put in the dishwasher.
4. Periodically check parts before reassembling. Do not use the blender if the knives are jammed or rotate with difficulty.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Model	MBL-44 / MBL-45
Power supply	220-240V~ 50/60Hz
Power	1000W
Availability of the shutdown and standby mode	available

Power consumption in standby mode	-
Power consumption in the shutdown mode	0,25W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into the shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	1,15 m

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No permites que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilice un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **Compruebe que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.**
- **¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la red y espere hasta que se enfríe totalmente. ¡No ponga el dispositivo en el agua!**
- **¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
- Ten especial cuidado al entrar en contacto con el disco de corte, especialmente al retirarlo y al limpiarlo.
- No supere la capacidad máxima indicada en el envase.
- Dejar enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles cuando utilice el aparato.

- **¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte están muy afiladas, evite el contacto físico al vaciar y limpiar la unidad, podría lesionarse gravemente.**
- **¡ATENCIÓN! No supere el tiempo de funcionamiento admisible indicado en la placa de características. Espere a que el aparato se haya enfriado antes de volver a ponerlo en marcha.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa de la batidora
2. Botones de control
   A. ENCENDIDO/APAGADO
   B. Turbo
   C. Mando de control de velocidad
3. Soporte de suspensión
4. Accesorio para batidora
5. Recipiente de mezcla (700 ml)
6. Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas
7. Kit de trituración
   D. Tapa del contenedor
   E. Cuchillo con hoja de acero inoxidable para picar
   F. Recipiente triturador de 600 ml

NOTA¡ El accesorio para batir (6), el juego para picar (7) y el recipiente para batir (5) sólo se incluyen en el equipo de la batidora MBL-45.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale la unidad de la caja de cartón, retire las bolsas, etiquetas, cartón y rellenos. Comprueba el dispositivo para detectar daños que puedan surgir durante el transporte. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.
2. Asegúrese de que los parámetros de su red eléctrica se corresponden con los datos técnicos de la placa de características del producto.
3. Lave y seque a fondo todas las piezas en contacto con los alimentos siguiendo las instrucciones del capítulo „LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

MONTAJE Y USO DE LA BATIDORA

¡ATENCIÓN! No permita que la carcasa de la batidora (1) se moje. Asegúrese de que la unidad está desconectada de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios.
¡Atención! La temperatura de los alimentos preparados con la batidora no debe superar los 60 °C.
La batidora de mano MBL-44 (45) es un aparato compacto que le facilitará la preparación de las comidas diarias. Está especialmente indicado para picar verduras crudas y cocidas, frutas blandas (sin semillas), preparar salsas, cremas, sopas, mezclar líquidos, etc. Cortar los ingredientes grandes de los productos en trozos más pequeños (1-2 cm) antes de picarlos con una batidora.

1. Coloque uno de los accesorios de su elección en la carcasa de la batidora (1): el accesorio batidor (4), el accesorio batidor de espuma (6) o el kit picador (7). Para bloquear los accesorios, gire la carcasa de la batidora (1) hacia la izquierda con respecto al accesorio hasta que encaje. Si retira el accesorio de la batidora, proceda a la inversa. Tenga cuidado de no lesionarse ni dañar piezas al desconectar los accesorios.

KIT DE TRITURACIÓN (7) – PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

1. Coloque el recipiente (F) sobre una superficie seca y estable.
2. Sujetando el mango de plástico, coloque la cuchilla (E) en el recipiente colocándola sobre el vástago de plástico.
3. Coloca los alimentos (verduras, fruta, frutos secos, carne, cebollas, queso duro, huevos duros, ajo, hierbas aromáticas) dentro del recipiente. Coloque la tapa del recipiente (D) y gírela ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearla.
4. Una vez que se haya asegurado de que todos los componentes están correctamente montados, conecte el enchufe del aparato a la red eléctrica.
5. Para poner en marcha la batidora:
   - Ajuste la velocidad con el botón de control de velocidad (C) (intervalo de velocidad 1-12) y, a continuación, mantenga pulsado el botón ON / OFF (A).
   - Mantenga pulsado el botón Turbo (B): el aparato funcionará brevemente a velocidad máxima.
6. Cuando haya terminado, coloque el mando de control en la velocidad más baja y desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
7. No supere la duración máxima de funcionamiento continuo de la unidad (información que figura en la tabla siguiente).

Tipo de fijación	Duración máxima de funcionamiento continuo
Accesorio para batidora (4)	1 min.
Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas (6)	90 seg.
Kit de trituración (7)	1 min.

ATENCIÓN! Una vez completado el ciclo de trabajo, apague el aparato y déjelo enfriar. Para el accesorio mezclador (4) y el kit triturador (7), durante 3 minutos, y para el accesorio batidor de claras, cremas ligeras y salsas (6), durante 2 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza/mantenimiento.
2. Limpie la carcasa de la batidora (1) con un paño húmedo. Evite que la carcasa de la batidora entre en contacto directo con líquidos: no la sumerja, no la lave bajo el grifo, etc.
3. Lave los demás accesorios en agua tibia con detergente, aclare y seque o introdúzcalos en el lavavajillas.
4. Compruebe periódicamente las piezas antes de volver a montarlas. Si las cuchillas se atascan o giran con dificultad, no utilice la batidora.

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	MBL-44 / MBL-45

Alimentación	220-240V~ 50/60Hcon
Potencia	1000W
Disponibilidad de los modos apagado y en espera	disponible
Consumo de energía en espera	-
Consumo de energía en modo apagado	0,25W
Consumo de energía en modo de espera de red	-
Entra automáticamente en modo de espera después de	-
Entra automáticamente en el modo de apagado después de	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene la función de conectarse a la aplicación	-
Longitud del cable de red	1,15M

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/du plan de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
- Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.
- **AVERTISSEMENT! Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage et l'entretien et laissez-le refroidir complètement après utilisation. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !**
- **ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage – leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**
- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Laissez le moteur s'arrêter complètement avant le démontage.
- Faites très attention lorsque vous manipulez les lames de coupe, notamment lorsque vous les retirez et lors du nettoyage.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée sur le récipient.
- Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les transformer.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période – la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche.
- **AVERTISSEMENT! Les lames de coupe sont très tranchantes, évitez tout contact physique lorsque vous videz et nettoyez l'appareil – vous pourriez vous blesser gravement.**
- **ATTENTION! Ne pas dépasser la durée de fonctionnement admissible indiquée sur la plaque signalétique. Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le remettre en marche.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Boîtier du mixeur plongeant
2. Boutons de commande
   A. ON / OFF
   B. TURBO
   C. Bouton de contrôle de la puissance
3. Anse d'accrochage
4. Tige mixeur
5. Récipient de mélange (700ml)
6. Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces.
7. Kit de broyage
   D. Couvercle du récipient
   E. Couteau inférieur avec lame en acier inoxydable pour hacher
   F. Récipient de 600 ml pour le déchiquetage

REMARQUE! le fouet (6), le hachoir (7) et le récipient (5) ne sont inclus que dans l'équipement du mixeur MBL-45.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez l'appareil du carton, retirez les sacs, les étiquettes, le carton et les éléments de remplissage. Inspecter l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, contactez votre revendeur.
2. Assurez-vous que les paramètres de votre réseau électrique correspondent aux données techniques figurant sur la plaque signalétique du produit.
3. Lavez et séchez soigneusement toutes les parties en contact avec les aliments en suivant les instructions du chapitre „NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

MONTAGE ET UTILISATION DU MIXEUR

ATTENTION! Ne laissez pas le boîtier du mixeur (1) se mouiller. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant d'installer ou de retirer des accessoires.
ATTENTION ! La température des denrées alimentaires préparées à l'aide du mixeur ne doit pas dépasser 60 °C.
Le mixeur plongeant MBL-44 (45) est un appareil compact qui facilitera la préparation des repas au quotidien. Il est particulièrement recommandé pour broyer les légumes crus et cuits, les fruits mous (sans pépins), préparer des sauces, des crèmes, des soupes, mixer des liquides, etc. Coupez les gros ingrédients en petits morceaux (1-2 cm) avant de les broyer avec le mixeur plongeant.

1. Fixez l'un des accessoires de votre choix au boîtier du mixeur (1) : l'accessoire mixeur (4), l'accessoire fouet en mousse (6) ou le kit de hachage (7). Pour verrouiller les accessoires, tournez le boîtier du mixeur (1) vers la gauche par rapport à l'accessoire jusqu'à ce qu'il se verrouille. Si vous retirez l'accessoire mixeur, procédez en sens inverse. Veillez à ne pas vous blesser ou à ne pas endommager les pièces lorsque vous débranchez les accessoires.

KIT DE BROYAGE (7) – SE PRÉPARER POUR LE TRAVAIL

1. Placez le récipient (19) sur une surface sèche et stable.
2. En tenant la poignée en plastique, placez le couteau (E) dans le récipient en le plaçant sur la tige en plastique.
3. Placez les aliments (légumes, fruits, noix, viande, oignons, fromage à pâte dure, œufs durs, ail, herbes) à l'intérieur du conteneur. Placez le couvercle du récipient (D) et tournez-le légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
4. Une fois que vous vous êtes assuré que tous les composants sont correctement assemblés, branchez la fiche de l'appareil sur la source d'alimentation.
5. Pour démarrer le mixeur :
   - Réglez la vitesse à l'aide du bouton de réglage de la vitesse (C) (plage de vitesse 1-12), puis appuyez sur le bouton ON / OFF (A) et maintenez-le enfoncé.
   - Appuyez sur le bouton Turbo (B) et maintenez-le enfoncé – l'appareil fonctionne brièvement à la vitesse maximale.
6. Lorsque vous avez terminé, réglez le bouton de commande sur la vitesse la plus basse et débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
7. Ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil (informations données dans le tableau ci-dessous).

Type d'attachement	Durée maximale du fonctionnement continu
Tige mixeur (4)	1 minutes
Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces (6)	90 s.
Kit de broyage (7)	1 minutes

ATTENTION ! Une fois le cycle complet terminé, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Pour le mixeur (4) et le kit de broyage (7), laissez refroidir pendant 3 minutes, et pour le fouet à blancs d'œufs, crèmes légères et sauces (6), laissez refroidir pendant 2 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
2. Nettoyez le boîtier du mixeur (1) à l'aide d'un chiffon humide. Évitez tout contact direct du boîtier du mixeur avec des liquides – ne pas l'immerger, le laver à l'eau courante, etc.
3. Lavez les autres accessoires à l'eau tiède avec du détergent, rincez et séchez ou mettez-les au lave-vaisselle.
4. Vérifiez périodiquement les pièces avant de les remonter. Si les couteaux se bloquent ou tournent difficilement, n'utilisez pas le mixeur.

ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage – leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MBL-44 / MBL-45
Alimentation	220-240V~ 50/60Hz
Puissance	1000W
Modes d'arrêt et de veille disponibles	disponible
Consommation en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,25W
Consommation électrique en mode veille du réseau	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode d'arrêt après	-
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion d'application	-
Longueur du cordon secteur	1,15 M

ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.
En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült – ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási feladatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.

- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- **FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózatból, és várd meg, amíg teljesen lehűl. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **Figyelem! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz – ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítson el minden zacskót, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális kapacitást.
- A forró hozzávalókat feldolgozás előtt hagyja kihűlni.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS" című fejezet ismerteti.
- A készülék működtetésekor tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől.
- **FIGYELEM! A vágókések nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék kiürítésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**
- **Figyelem! Ne lépje túl a teljesítménytáblán feltüntetett megengedett üzemidőt. Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt újraindítja.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Blender ház
2. Vezérlőgombok
   A. ON/OFF
   B. Turbo
   C. Sebességszabályozó gomb
3. Felfüggesztési konzol
4. Turmixgép tartozék
5. Keverőedény (700 ml)
6. Habverő tartozék tojásfehérje, könnyű krémek és mártások felveréséhez
7. Aprító készlet
   D. Konténer fedél
   E. Kés rozsdamentes acél pengével aprításhoz
   F. 600 ml-es aprítóedény

MEGJEGYZÉS!A habverő tartozék (6), az aprító készlet (7) és a keverőedény (5) csak az MBL-45 turmixgép felszereléséhez tartozik.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Csomagolja ki a készüléket a dobozból, távolítsa el a zacskókat, címkéket, kartont és töltőanyagokat. Ellenőrizze a készüléket a szállítás során keletkezett esetleges sérülések szempontjából. Ha kétségei vannak, forduljon a kereskedőhöz.
2. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápegység paraméterei megfelelnek a termék címtábláján szereplő műszaki adatoknak.
3. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás" című fejezetben leírtak szerint.

A TURMIXGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a turmixgép háza (1) nedves legyen. A tartozékok beszerelése/eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a tápegységről.
Figyelem! A turmixgéppel elkészített élelmiszerek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.
Az MBL-44 (45) botmixer egy kompakt készülék, amely megkönnyíti a mindennapi ételkészítést. Különösen alkalmas nyers és főtt zöldségek, puha gyümölcsök (magok nélkül) aprítására, szószok, krémek, levesek, folyadékok turmixolására stb. készítésére. A termékek nagyméretű összetevőit vágja kisebb darabokra (1-2 cm), mielőtt turmixgéppel aprítja.

1. Szerelje fel a turmixgép házára (1) az Ön által választott tartozékok egyikét: a turmixgép tartozékot (4), a habverő tartozékot (6) vagy az aprító készletet (7). A tartozékok rögzítéséhez forgassa a turmixgép házát (1) balra a tartozékhoz képest, amíg a helyére nem kattan. Ha eltávolítja a turmixgép tartozékát, járjon el fordítva. A tartozékok leválasztásakor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg és ne sérüljenek meg alkatrészek.

APRÍTÓ KÉSZLET (7) – MUNKÁBA KÉSZÜLŐDÉS

1. Helyezze a tartályt (F) száraz és stabil felületre.
2. A műanyag nyelét fogva helyezze a kést (E) a műanyag szárra helyezve a tartályba.
3. Tegye az élelmiszereket (zöldségek, gyümölcsök, diófélék, hús, hagyma, kemény sajt, keményre főtt tojás, fokhagyma, fűszernövények) a tartályba. Helyezze a tartály fedelét (D) a tetejére, és forgassa kissé balra, hogy a helyére kattanjon.
4. Miután meggyőződött arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van szerelve, csatlakoztassa a készülék dugaszát az áramforráshoz.
5. A turmixgép elindítása:

   - Állítsa be a sebességet a sebességszabályozó gombbal (C) (sebességtartomány 1-12), majd nyomja meg és tartsa lenyomva az ON / OFF gombot (A).
   - Nyomja meg és tartsa lenyomva a Turbo gombot (B) – a készülék rövid ideig maximális sebességen fut.
6. Ha végzett, állítsa a szabályozógombot a legalacsonyabb sebességre, és válassza le a készüléket az áramforrásról.
7. Ne lépje túl a készülék folyamatos működésének maximális időtartamát (az alábbi táblázatban megadott adatok).

A rögzítés típusa	A folyamatos működés maximális időtartama
Turmixgép tartozék (4)	1 perc.
Habverő a tojásfehérjék, könnyű krémek és mártások felveréséhez (6)	90 mp.
Aprító készlet (7)	1 perc.

FIGYELEM! A teljes ciklus befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
A turmixgép-fej (4) és a aprító-készlet (7) esetében 3 percet, a tojásfehérje, könnyű tejszín és mártások habosítására szolgáló habverő-fej (6) esetében pedig 2 percet várjon.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás/karbantartás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.
2. Tisztítsa meg a turmixgép házát (1) nedves ruhával. Kerülje a turmixgép házának közvetlen érintkezését folyadékokkal – ne merítse be, ne mossa folyó víz alatt stb.
3. A többi tartozékot mossa ki meleg vízben mosószerrel, öblítse ki és szárítsa meg, vagy tegye a mosogatógépbe.
4. Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket az összeszerelés előtt. Ha a kések elakadnak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz – ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MBL-44 / MBL-45
Hatalom	220-240V~ 50/60Hval
Hatalom	1000W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhetősége	beszerezhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,25 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép	-

Automatikusan kikapcsoló üzemmódba lép	-
Hálózati készenléti mód, ha az eszköz az alkalmazáshoz való csatlakozás funkciója	-
A hálózati kábel hossza	1,15M

FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.
Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non permettere che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano di lavoro.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.

- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE! Prima di procedere con operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua!**
- **ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore – il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Prima di procedere con lo smontaggio, attendere che il motore sia completamente fermo.
- Fare particolare attenzione al momento del contatto con il disco da taglio, specialmente al momento della sua rimozione e della pulizia.
- Non superare la capacità massima indicata sul contenitore.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo – la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

- **ATTENZIONE! Le lame di taglio sono molto affilate, evitare il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'unità: ci si potrebbe ferire gravemente.**
- **ATTENZIONE! Non superare il tempo di funzionamento consentito indicato sulla targhetta. Attendere che l'unità si sia raffreddata prima di riavviarla.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Alloggiamento del frullatore
2. Pulsanti di controllo
   A. ON / OFF
   B. Turbo
   C. Manopola di controllo della velocità
3. Staffa di sospensione
4. Attacco per frullatore
5. Contenitore di miscelazione (700 ml)
6. Attacco per montare a neve gli albumi, le creme leggere e le salse
7. Kit di triturazione
   D. Coperchio del contenitore
   E. Coltello con lama in acciaio inox per tritare
   F. Contenitore di triturazione da 600 ml

NOTA! L'accessorio per sbattere (6), il set per tritare (7) e il contenitore per frullare (5) sono inclusi solo nella dotazione del frullatore MBL-45.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare l'unità dalla confezione, rimuovere eventuali sacchetti, etichette, cartone e riempimenti. Controllare che l'unità non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali dubbi contattare il rivenditore.
2. Assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione corrispondano ai dati tecnici riportati sulla targhetta del prodotto.
3. Lavare e asciugare accuratamente tutte le parti a contatto con gli alimenti seguendo le istruzioni riportate nel capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE".

MONTAGGIO E UTILIZZO DEL FRULLATORE

ATTENZIONE! Non bagnare l'alloggiamento del frullatore (1). Assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla fonte di alimentazione prima di installare/rimuovere gli accessori.
ATTENZIONE! La temperatura dei cibi preparati con il frullatore non deve superare i 60 °C.
Il frullatore manuale MBL-44 (45) è un apparecchio compatto che semplifica la preparazione dei pasti quotidiani. È particolarmente adatto per tritare verdure crude e cotte, frutta morbida (senza semi), preparare salse, creme, zuppe, mescolare liquidi, ecc. Tagliare gli ingredienti grandi dei prodotti in pezzi più piccoli (1-2 cm) prima di tritarli con un frullatore.

1. Montare uno degli accessori a scelta sull'alloggiamento del frullatore (1): l'accessorio per frullare (4), l'accessorio per montare la schiuma (6) o il kit per tritare (7). Per bloccare gli accessori, ruotare il corpo del frullatore (1) verso sinistra rispetto all'accessorio fino a bloccarlo. Se si rimuove l'accessorio frullatore, procedere al contrario. Fare attenzione a non ferirsi o danneggiare le parti quando si scollegano gli accessori.

KIT DI TRITURAZIONE (7) – PER PREPARARSI AL LAVORO

1. Posizionare il contenitore (F) su una superficie asciutta e stabile.
2. Tenendo il manico di plastica, inserire il coltello (E) nel contenitore appoggiandolo sul gambo di plastica. Inserite nel contenitore gli alimenti (verdura, frutta, noci, carne, cipolle, formaggio duro, uova sode, aglio, erbe aromatiche).
3. Posizionare il coperchio del contenitore (D) e ruotarlo leggermente in senso antiorario per bloccarlo.
4. Dopo essersi assicurati che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente, collegare la spina dell'apparecchio alla fonte di alimentazione.
5. Per avviare il frullatore:
   - Impostare la velocità con la manopola di regolazione della velocità (C) (intervallo di velocità 1-12), quindi tenere premuto il pulsante ON / OFF (A).
   - Tenere premuto il pulsante Turbo (B) – facendo girare brevemente l'apparecchio alla massima velocità.
6. Al termine, impostare la manopola di controllo sulla velocità più bassa e scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
7. Non superare la durata massima di funzionamento continuo dell'unità (informazioni riportate nella tabella seguente).

Tipo di attacco	Durata massima del funzionamento continuo
Attacco per frullatore (4)	1 min.
Accessorio per montare gli albumi, le creme leggere e le salse (6)	90 sec.
Kit di triturazione (7)	1 min.

ATTENZIONE! Dopo aver completato il ciclo di lavoro, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Per il frullatore (4) e il tritatutto (7) per 3 minuti, mentre per la frusta per montare albumi, creme leggere e salse (6) per 2 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia/manutenzione, scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Pulire l'alloggiamento del frullatore (1) con un panno umido. Evitare il contatto diretto dell'alloggiamento del frullatore con i liquidi – non immergerlo, lavarlo con acqua corrente, ecc.
3. Lavare gli altri accessori in acqua calda con detersivo, risciacquare e asciugare o mettere in lavastoviglie.
4. Controllare periodicamente le parti prima del rimontaggio. Se le lame si inceppano o girano con difficoltà, non utilizzare il frullatore.

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore – il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

DATI TECNICI

Modello	MBL-44 / MBL-45
Alimentazione	220-240V~ 50/60Hcon
Potenza	1000W
Disponibilità modalità off e standby	disponibile
Consumo energetico in modalità standby	-
Consumo energetico in modalità off	0,25W
Consumo energetico in modalità standby in rete	-
Passa automaticamente alla modalità standby dopo	-
Passa automaticamente alla modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha una funzione di connessione all'app	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,15 M

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Questo manuale è stato tradotto a macchina.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabotų ant stalo / stalviršio krašto.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Draudžiama įrenginį statyti šalia kitų elektros įrenginių, degiklių, viryklių, orkaičių ir pan.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ar patirties, kaip naudotis tokio tipo įranga, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, ir yra informuojami apie galimus pavojus bei supranta su tuo susijusią riziką.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Laikykite prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Įranga nėra skirta darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.

- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **DĖMESIO! Prieš pradėdami valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite tol, kol po darbo jis visiškai atvės. Nenardinkite prietaiso į vandenį!**
- **DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- Jei paliksite įrenginį be priežiūros, taip pat prieš montuodami, išmontuodami ar valydami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Prieš išardymą palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Elkitės atsargiai liesdami pjovimo geležtes, ypač jas išimant ir plaunant.
- Neviršykite maksimalios talpos nurodytos ant trintuvo indo.
- Palaukite, kol karšti ingredientai atvės, kol pradėsite jų apdorojimą.
- Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Dirbant įrenginiui, laikykite rankas toli nuo judrių elementų.
- **DĖMESIO! Pjaunantys ašmenys yra labai aštrus, venkite fizinio kontakto ištuštindami arba valydami prietaisą – galima rimtai susižaloti.**
- **DĖMESIO! Neviršykite vardinėje plokštelėje nurodyto leistino veikimo laiko. Prieš vėl įjungdami palaukite, kol įrenginys atvės.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Rankinio maišytuvo korpusas
2. Valdymo mygtukai
   A. ĮJUNGTA / IŠJUNGTA
   B. TURBO
   C. Greičio reguliavimo rankenėlė
3. Rankenėlė pakabinimui
4. Maišytuvas
5. Maišymo indas (700 ml)
6. Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui
7. Smulkinimo rinkinys
   D. Indo dangtis
   E. Peilis su nerūdijančio plieno ašmenimis kapojimui
   F. Indas su dangteliu smulkinmui, talpa 600 ml.

PASTABA!Plaktuvo priedas (6), smulkinimo rinkinys (7), maišymo indas (5) įeina tik į MBL-45 maišytuvo įrangą.

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį iš dėžutės, išimkite visus maišelius, etiketes, kartoną ir užpildus. Patikrinkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją.
2. Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo parametrai atitinka gaminio vardinėje plokštelėje nurodytus techninius duomenis.
3. Kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite visas su maistu besiliečiančias dalis, vadovaudamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktais nurodymais.

TRINTUVO MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Neleiskite maišytuvo korpusui (1) sušlapti. Prieš montuodami / nuimdami priedus įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
DĖMESIO! Mikseriu ruošiamų maisto produktų temperatūra neturi viršyti 60 °C.
MBL-44 (45) rankinis maišytuvas yra kompaktiškas prietaisas, kuris palengvins kasdienį maisto ruošimą. Jis ypač tinka pjaustyti žalias ir virtas daržoves, minkštus vaisius (be sėklų), ruošti padažus, kremus, sriubas, maišyti skysčius ir pan. Prieš smulkindami mikseriu supjaustykite stambius produktų ingredientus mažesniais gabalėliais (1-2 cm).

1. Prie maišytuvo korpuso (1) pritvirtinkite vieną iš pasirinktų priedų: maišytuvo priedą (4), putų plaktuvo priedą (6) arba smulkinimo rinkinį (7). Norėdami užfiksuoti priedus, pasukite maišytuvo korpusą (1) į kairę, kol jis užsifiksuos. Jei nuimate maišytuvo priedą, elkitės atvirkščiai. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad atjungiant elementus jų nepažeisti ar nesugadinti.

SMULKINIMO RINKINYS (7) – RUOŠIANTIS Į DARBĄ

1. Nustatykite indą (11) ant sauso ir stabilaus paviršiaus.
2. Laikydami plastmasinę rankeną peilį talpiname inde uždėdami ant metalinės ašies.
3. Į indą sudėkite maisto produktus (daržoves, vaisius, riešutus, mėsą, svogūnus, kietąjį sūrį, kietai virtus kiaušinius, česnakus, žoleles). Uždenkite indą dangčiu (D) ir šiek tiek pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.
4. Įsitikinę, kad visos sudedamosios dalys yra tinkamai sumontuotos, prijunkite prietaiso kištuką prie maitinimo šaltinio.
5. Maišytuvo paleidimas:
   - Greičio reguliavimo rankenėle (C) nustatykite greitį (greičio diapazonas 1-12), tada paspauskite ir palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką (A).
   - Paspauskite ir palaikykite Turbo mygtuką (B) – trumpam paleiskite įrenginį didžiausiu greičiu.
6. Baigę darbą, nustatykite valdymo rankenėlę į mažiausią greitį ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
7. Neviršykite maksimalios nepertraukiamo įrenginio veikimo trukmės (informacija pateikta toliau esančioje lentelėje).

Priedo tipas	Maksimalus nenutrūkstamo darbo laikas:
MAIŠYMO ĮRANKIS (4)	1 min
Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui (6)	90 sek.
Smulkinimo rinkinys (7)	1 min

DĖMESIO! Baigę visą ciklą, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Blenderio priedui (4) ir smulkintuvo rinkiniui (7) palikite 3 minutes, o plaktuvui, skirtam plakti kiaušinių baltymus, lengvus kremus ir padažus (6), palikite 2 minutes.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami ir (arba) atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
2. Išvalykite maišytuvo korpusą (1) drėgna šluoste. Venkite tiesioginio maišytuvo korpuso sąlyčio su skysčiais – nemerkite, neplaukite po tekančiu vandeniu ir pan.
3. Kitus priedus plaukite šiltame vandenyje su plovikliu, nuskalaukite ir išdžiovinkite arba įdėkite į indaplovę.
4. Kas kiek laiko patikrinkite elementus prieš pakartotinį montažą. Jeigu maišytuvo peiliai (6) užsikirto arba sunkiai sukasi, nenaudokite trintuvo.

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MBL-44 / MBL-45
Maitinimas	220-240V~ 50/60Hsu
Galia	1000W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,25W
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-

Maitinimo laido ilgis	1,15 M.

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties pie galda/galda virsmas malas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliecinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes šāda veida ierīču lietošanā, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un ir informētas par iespējamām briesmām un izprot ar to saistīto risku.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un kabeli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sākšanas atvienojiet ierīci no barošanas tīkla un pagaidiet, līdz tā pēc darba pilnībā atdziest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!**
- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas reizes no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisiņus, uzlīmes, līmlentes un transporta slēdzenes.
- Ja atstājat ierīci bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas atvienojiet to no strāvas padeves.
- Pirms demontāžas pagaidiet, līdz dzinējs ir pilnībā apstājies.
- Īpaši uzmanīgi rīkojieties ar griešanas asmeņiem, jo īpaši, kad tos izņemat un mazgājat.
- Nepārsniedziet maksimālo tilpumu, kas norādīts uz tvertnes.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstajām sastāvdaļām atdzist.
- Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota – procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".
- Lietojot ierīci, turiet rokas tālāk no kustīgām daļām.
- **UZMANĪBU! Pļaušanas asmeņi ir ļoti asi, tāpēc, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta – varat nopietni savainoties.**
- **UZMANĪBU! Nepārsniedziet pieļaujamo darbības laiku, kas norādīts uz nominālplāksnītes. Pirms atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Blendera korpuss
2. Vadības pogas
   A. IESLĒGTS/IZSLĒGTS
   B. Turbo
   C. Ātruma regulēšanas poga
3. Piekares kronšteins
4. Blendera stiprinājums
5. Maisīšanas trauks (700 ml)
6. Putukrējuma uzgalis olu baltumu, vieglu krēmu un mērču saputošanai
7. Smalcināšanas komplekts
   D. Konteinera vāks
   E. Nazis ar nerūsējošā tērauda asmeni kapāšanai
   F. 600 ml smalcināšanas trauks

PIEZĪME!Miksera aprīkojumā MBL-45 ir iekļauts tikai putukrāsošanas piederums (6), sasmalcināšanas komplekts (7), blendēšanas trauks (5).

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaiņojiet ierīci no kartona kārbas, noņemiet visus maisiņus, etiķetes, kartonu un pildvielas. Pārbaudiet ierīci, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst tehniskajiem datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnītes.
3. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas daļas, kas ir saskarē ar pārtiku, saskaņā ar norādījumiem sadaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".

BLENDERA MONTĀŽA UN LIETOŠANA

UZMANĪBU! Neļaujiet blendera korpusam (1) samirkt. Pirms piederumu uzstādīšanas/noņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
Uzmanību! Ar blenderi pagatavoto pārtikas produktu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.
MBL-44 (45) rokas blenderis ir kompakta ierīce, kas atvieglos ikdienas maltītes gatavošanu. Tas ir īpaši piemērots neapstrādātu un vārītu dārzeņu, mīksto augļu (bez sēklām), mērču, krēmu, zupu pagatavošanai, šķidrumu sajaukšanai u. c. smalcināšanai. Pirms sasmalcināšanas ar blenderi sagrieziet lielās produktu sastāvdaļas mazākos gabaliņos (1-2 cm).

1. Uz blendera korpusa (1) piestipriniet kādu no izvēlētajiem piederumiem: blendera uzgali (4), putu putukrāsas putukrāsas putukrāsas uzgali (6) vai smalcināšanas komplektu (7). Lai fiksētu piederumus, pagrieziet blenderu korpusu (1) pa kreisi attiecībā pret uzgaļu, līdz tas fiksējas. Ja noņemat blendera uzgali, rīkojieties pretējā virzienā. Atvienojot piederumus, jāuzmanās, lai nesavainotos vai nesabojātu detaļas.

SMALCINĀŠANAS KOMPLEKTS (7) – GATAVOŠANĀS DARBAM

1. Novietojiet tvertni (F) uz sausas un stabilas virsmas.
2. Turot plastmasas rokturi, ievietojiet nazi (E) traukā, novietojot to uz plastmasas kāta. Ievietojiet konteinerā pārtikas produktus (dārzeņus, augļus, riekstus, gaļu, sīpolus, cieto sieru, cieti vārītas olas, ķiplokus, garšaugus).
3. Uzlieciet trauka vāku (D) un viegli pagrieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai fiksētu.
4. Kad esat pārliecinājušies, ka visas sastāvdaļas ir pareizi samontētas, pievienojiet ierīces kontaktdakšu strāvas avotam.
5. Lai iedarbinātu blenderi:

- Iestatiet ātrumu ar ātruma regulēšanas pogu (C) (ātruma diapazons 1-12), pēc tam nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A).
- Nospiediet un turiet nospiestu Turbo pogu (B) – uz īsu brīdi ieslēdziet ierīci ar maksimālo ātrumu.

6. Kad darbs ir pabeigts, iestatiet vadības pogu uz mazāko ātrumu un atvienojiet ierīci no strāvas avota.
7. Nepārsniedziet maksimālo ierīces nepārtrauktas darbības laiku (informācija sniegta tabulā zemāk).

Uzkodas veids	Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks
Maisītāja stiprinājums (4)	1 min.
Uzkoda putu putošanai no olbaltumvielām, viegliem krēmiem un mērcēm (6)	90 sek.
Smalcinātāju komplekts (7)	1 min.

UZMANĪBA! Pēc pilna darba cikla pabeigšanas ierīce ir jāizslēdz un jāatstāj atdzist. Maisīšanas uzgalim (4) un smalcināšanas komplektam (7) – uz 3 minūtēm, bet olbaltumvielu, vieglu krēmu un mērču putošanas uzgalim (6) – uz 2 minūtēm.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas/tehniskās apkopes atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
2. Notīriet blendera korpusu (1) ar mitru drānu. Izvairieties no tiešas blendera korpusa saskares ar šķidrumiem – neiegremdējiet, nemazgājiet zem tekoša ūdens utt.
3. Citus piederumus mazgājiet siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet vai ievietojiet trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Pirms atkārtotas montāžas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja naži aizķeras vai griežas ar grūtībām, blenderi neizmantojiet.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MBL-44 / MBL-45
Barošanas avots	220-240V~ 50/60 Hz
Power	1000W
Pieejami izslēgts un gaidīšanas režīms	pieejams
Gaidīšanas režīmā patērētā jauda	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,25 W
Enerģijas patēriņš tīkla gaidīšanas režīmā	-
Automātiski pāriet gaidīšanas režīmā pēc	-

Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tīkla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija.	-
Tīkla vada garums:	1,15 M.

UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.
Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Houd het apparaat niet met natte handen vast.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is – moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaat componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen mogen geen schoonmaak – en onderhoudstaken uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
- **WAARSCHUWING! Voordat u met reiniging en onderhoud begint, moet u het apparaat van het elektriciteitsnet loskoppelen en wacht tot het na het werk volledig is afgekoeld. Dompel het apparaat nooit onder in water!**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën – het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los, als u deze onbeheerd achterlaat en voor montage, demontage of reiniging.
- Laat de motor volledig stoppen voordat u deze verwijdert.
- De hakmessen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat.
- Overschrijd de maximale capaciteit die op de verpakking staat aangegeven niet.
- Laat de hete ingrediënten afkoelen voordat je ze verwerkt.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmid-

dellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt – de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.

- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen terwijl het apparaat in werking is.
- **WAARSCHUWING! De messen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact, u kunt ernstig letsel oplopen.**
- **WAARSCHUWING! Overschrijd de toegestane bedrijfstijd, zoals aangegeven op het typeplaatje, niet. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw opstart.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Staafmixerbehuizing
2. Bedieningsknoppen
   A. AAN/UIT
   B. TURBO
   C. Snelheidsregelaar
3. Ophanghouder
4. Mixer opzetstuk
5. Mengbeker (700ml)
6. Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde).
7. Kit voor versnipperen
   D. Deksel stofopvangbak
   E. Bovenmes van roestvrij staal om te hakken
   F. 600 ml hakselcontainer

OPMERKING! Het klophulpstuk (6), de hakset (7) en de mengbeker (5) zijn alleen inbegrepen bij de MBL-45 blenderuitrusting.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Pak het apparaat uit de doos, verwijder alle zakken, labels, karton en vulmateriaal. Controleer het toestel op eventuele schade die tijdens het transport is ontstaan. Neem contact op met uw dealer als u twijfelt.
2. Controleer of de parameters van uw netvoeding overeenkomen met de technische gegevens op het typeplaatje van het product.
3. Was en droog alle onderdelen die met voedsel in aanraking komen grondig volgens de instructies in het hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD".

MONTAGE EN GEBRUIK VAN STAAFMIXER

WAARSCHUWING! Zorg dat de behuizing van de blender (1) niet nat wordt. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de voeding voordat u accessoires installeert of verwijdert.
LET OP! De temperatuur van voedingsmiddelen die met de blender zijn bereid, mag niet hoger zijn dan 60 °C.
Staafmixer MBL-44 (45) is een compact apparaat dat de dagelijkse bereiding van maaltijden zal vergemakkelijken. Het wordt vooral aanbevolen voor het malen van rauwe en gekookte groenten, zacht fruit (zonder zaden), het bereiden van sauzen, crèmes, soepen, het mengen van vloeistoffen, enz. Snijd grote ingrediënten in kleinere stukken (1-2 cm) voordat u ze maalt met een staafmixer.

1. Plaats een van de accessoires naar keuze op de blenderbehuizing (1): het blenderhulpstuk (4), het schuimklophulpstuk (6) of de hakset (7). Om de accessoires te vergrendelen, draait u de behuizing van de blender (1) naar links ten opzichte van het hulpstuk totdat deze vergrendeld is. Ga in omgekeerde volgorde te werk als u het hulpstuk voor de blender verwijdert. Let op dat u zich niet verwondt en geen onderdelen beschadigt bij het loskoppelen van accessoires.

VERSNIPPERKIT (7) – KLAARMAKEN VOOR WERK

1. Plaats de beker (19) op een droge en stabiele ondergrond.
2. Houd het plastic handvat vast en plaats het mes (E) in de container door het op de plastic steel te plaatsen.
3. Plaats voedingsmiddelen (groenten, fruit, noten, vlees, uien, harde kaas, hardgekookte eieren, knoflook, kruiden) in de container. Plaats het deksel van de kom (D) en draai het lichtjes tegen de klok in om het te vergrendelen.
4. Nadat u hebt gecontroleerd of alle onderdelen correct zijn gemonteerd, sluit u de stekker van het apparaat aan op de stroombron.
5. De blender starten:
   - Stel de snelheid in met de snelheidsregelknop (C) (snelheidsbereik 1-12) en houd vervolgens de AAN/UIT-knop (A) ingedrukt.
   - Houd de Turbo knop (B) ingedrukt – het apparaat draait kort op maximale snelheid.
6. Als u klaar bent, zet u de regelknop op de laagste snelheid en haalt u de stekker uit het stopcontact.
7. Overschrijd de maximale duur van continue werking van het apparaat niet (informatie in de onderstaande tabel).

Type bevestiging	Maximale duur van continue werking
Mixer opzetstuk (4)	1 min
Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde) (6)	90 sec.
Snipperset (7)	1 min

LET OP! Na voltooiing van een volledige werkcyclus moet het apparaat worden uitgeschakeld en afgekoeld. Voor de mengopzetstuk (4) en de hakset (7) gedurende 3 minuten, voor het opzetstuk voor het kloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (6) gedurende 2 minuten.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Koppel de unit los van de voeding voor reiniging / onderhoud.
2. Reinig de behuizing van de blender (1) met een vochtige doek. Vermijd direct contact van de blenderbehuizing met vloeistoffen – niet onderdompelen, afwassen onder stromend water enz.
3. Was andere accessoires in warm water met afwasmiddel, spoel en droog of plaats ze in de vaatwasser.
4. Controleer de onderdelen regelmatig voordat u ze weer in elkaar zet. Als de messen vastlopen of moeilijk draaien, gebruik de blender dan niet.

WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën – het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MBL-44 / MBL-45
Spanning:	220-240V~ 50/60
Vermogen:	1000W
Beschikbaarheid van uit – en stand-bymodus	beschikbaar
Stroomverbruik in stand-by	-
Stroomverbruik in uit-modus	0,25 W
Stroomverbruik in stand-bymodus	-
Gaat automatisch naar de stand-bymodus na	-
Gaat automatisch naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk stand-bymodus als het apparaat de functie heeft om verbinding te maken met de applicatie	-
Lengte van het netsnoer:	1,15 M

LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj, aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".

- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**
- **UWAGA! Nie przekraczaj dopuszczalnego czasu pracy podanego na tabliczce znamionowej. Przed kolejnym uruchomieniem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa blendera
2. Przyciski sterowania
   A. ON / OFF
   B. Turbo
   C. Pokrętło regulacji prędkości
3. Uchwyt do zawieszenia
4. Przystawka miksująca
5. Pojemnik do miksowania (700 ml)
6. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów
7. Zestaw do rozdrabniania
   D. Pokrywa pojemnika
   E. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania
   F. Pojemnik do rozdrabniania o pojemności 600 ml

UWAGA! Przystawka do ubijania (6), zestaw do rozdrabniania (7), pojemnik do miksowania (5) wchodzą jedynie w skład wyposażenia blendera MBL-45.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, etykiety, tekturki i wypełniacze. Skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym technicznym umieszczonymna tabliczce znamionowej produktu.
3. Umyj dokładnie i osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością kierując się wskazówka zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA"

MONTAŻ I UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem / demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60 °C.
Blender ręczny MBL-44 (45) jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i gotowanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (4), przystawkę do ubijania piany (6) lub zestaw do rozdrabniania (7). W celu zablokowania

akcesoriów obróć obudowę blendera (1) względem przystawki w lewo, aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu przystawki miksującej postępuj odwrotnie. Zwróć uwagę, aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.

ZESTAW DO ROZDRABNIANIA (7) – PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Ustaw pojemnik (F) na suchej oraz stabilnej powierzchni.
2. Trzymając za plastikowy trzonek umieść nóż (E) w pojemniku nakładając go na plastikowy trzpień.
3. Włóż do wnętrza pojemnika artykuły spożywcze (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, twardy ser, jajka na twardo, czosnek, zioła). Załóż pokrywę pojemnika (D) i obróć ją lekko, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu zablokowania.
4. Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
5. Aby uruchomić blender:
   - Ustaw prędkość pokrętłem regulacji prędkości (C) (zakres prędkości 1-12), następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF (A).
   - Naciśnij i przytrzymaj przycisk Turbo (B) – krótkotrwała praca urządzenia na maksymalnych obrotach.
6. Po zakończeniu pracy należy ustawić pokrętło regulacji na najniższą prędkość i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
7. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia (informacje podane w tabeli poniżej).

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (4)	1 min.
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (6)	90 sek.
Zestaw do rozdrabniania (7)	1 min.

UWAGA! Po wykonaniu pełnego cyklu pracy, urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia. Dla przystawki miksującej (4) i zestawu do rozdrabiania (7) na okres 3 minuty, natomiast dla przystawki do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (6) na okres 2 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia / konserwacji odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Obudowę blendera (1) należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Unikaj bezpośredniego kontaktu obudowy blendera z płynami – nie zanurzaj, nie myj pod bieżącą wodą itp.
3. Pozostałe akcesoria umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, opłucz i osusz lub wstaw do zmywarki.
4. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używać blendera.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Model	MBL-44 / MBL-45
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz
Moc	1000W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,25 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączania po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	1,15 m

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/blatului.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate – în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea altor aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare etc.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- Aparatul poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să fie conștientizate de pericolele potențiale și să înțeleagă riscurile implicate.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți dispozitivul și cablul departe de copiii.

- Copiilor nu le este permis să efectueze activități de curățenie și întreținere.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- Verificați dacă parametrii de putere de pe plăcuța de fabricație a dispozitivului corespund parametrilor rețelei dumneavoastră de alimentare.
- **ATENȚIE! Înainte de a începe curățarea și întreținerea, deconectați dispozitivul de la rețea și așteptați până când se răcește complet. Nu scufundați aparatul în apă!**
- **ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice – utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Așteptați până când motorul se oprește complet înainte de a demonta.
- Acordați o atenție deosebită la manipularea lamelelor de tăiere, în special atunci când le scoateți și când le spălați.
- Nu depășiți capacitatea maximă indicată pe recipient.
- Se lasă ingredientele fierbinți să se răcească înainte de prelucrare.
- Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp – procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

- Țineți-vă mâinile departe de piesele în mișcare atunci când folosiți aparatul.
- **ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite, evitați contactul fizic atunci când goliți și curățați unitatea – v-ați putea răni grav.**
- **ATENȚIE! Nu depășiți durata de funcționare admisă indicată pe plăcuța de identificare. Așteptați până când unitatea se răcește înainte de a o porni din nou.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasă pentru blender
2. Butoane de control
   A. ON/OFF
   B. Turbo
   C. Buton de control al vitezei
3. Suport de suspensie
4. Atașament pentru blender
5. Recipient de amestecare (700 ml)
6. Atașament pentru baterea albușurilor de ou, a cremelor ușoare și a sosurilor
7. Kit de mărunțire
   D. Capacul containerului
   E. Cuțit cu lamă din oțel inoxidabil pentru tocat
   F. Recipient de mărunțire de 600 ml

NOTĂ!Accesoriul de bătut (6), setul de tocat (7), recipientul de amestecare (5) sunt incluse doar în echipamentul de blender MBL-45.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați unitatea din cutie, îndepărtați toate pungile, etichetele, cartonul și materialele de umplutură. Inspectați unitatea pentru a depista orice deteriorare care ar fi putut apărea în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, contactați dealerul.
2. Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund cu datele tehnice de pe plăcuța indicatoare a produsului.
3. Spălați și uscați temeinic toate părțile care intră în contact cu alimentele, urmând instrucțiunile din capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".

ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA BLENDERULUI

ATENȚIE! Nu lăsați carcasa blenderului (1) să se ude. Asigurați-vă că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare înainte de a instala/îndepărta accesorii.
ATENȚIE! Temperatura produselor alimentare preparate cu ajutorul blenderului nu trebuie să depășească 60 °C.
Mixerul de mână MBL-44 (45) este un aparat compact care va facilita pregătirea zilnică a meselor. Este deosebit de potrivit pentru tocarea legumelor crude și gătite, a fructelor moi (fără semințe), pentru prepararea sosurilor, cremelor, supelor, pentru amestecarea lichidelor etc. Tăiați ingredientele mari ale produselor în bucăți mai mici (1-2 cm) înainte de a le toca cu un blender.

1. Montați unul dintre accesoriile la alegere pe carcasa blenderului (1): accesoriul pentru blender (4), accesoriul pentru bătut spumă (6) sau kitul de tocare (7). Pentru a bloca accesoriile, rotiți carcasa blenderului (1) spre stânga în raport cu accesoriul până când se blochează în poziție. Dacă îndepărtați dispozitivul de fixare a blenderului, procedați invers. Aveți grijă să nu vă răniți sau să deteriorați piesele atunci când deconectați accesoriile.

TRUSA DE TOCAT (7) – MĂ PREGĂTESC PENTRU MUNCĂ

1. Așezați recipientul (F) pe o suprafață uscată și stabilă.
2. Ținând mânerul de plastic, introduceți cuțitul (E) în recipient, așezându-l pe tija de plastic.
3. Așezați alimentele (legume, fructe, nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte tari, usturoi, ierburi aromatice) în interiorul recipientului. Puneți capacul recipientului (D) deasupra și rotiți-l ușor în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție.
4. După ce v-ați asigurat că toate componentele sunt asamblate corect, conectați fișa aparatului la sursa de alimentare.
5. Pentru a porni blenderul:
   - Setați viteza cu ajutorul butonului de control al vitezei (C) (intervalul de viteză 1-9), apoi apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF (A).
   - Apăsați și mențineți apăsat butonul Turbo (B) – rulând pentru scurt timp aparatul la viteza maximă.
6. După ce ați terminat, reglați butonul de control la cea mai mică viteză și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
7. Nu depășiți durata maximă de funcționare continuă a unității (informații furnizate în tabelul de mai jos).

Tip de atașament	Durata maximă de funcționare continuă
Accesoriu pentru blender (4)	1 min.
Atașament pentru bătut albușuri, creme ușoare și sosuri (6)	90 sec.
Kit de mărunțire (7)	1 min.

ATENȚIE! După finalizarea unui ciclu complet, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească. Pentru accesoriul blender (4) și setul tocător (7), așteptați 3 minute, iar pentru accesoriul tel pentru bătut albușuri, creme ușoare și sosuri (6), așteptați 2 minute.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare/întreținere.
2. Curățați carcasa blenderului (1) cu o cârpă umedă. Evitați contactul direct al carcasei blenderului cu lichide – nu scufundați, nu spălați sub jet de apă etc.
3. Spălați celelalte accesorii în apă caldă cu detergent, clătiți și uscați sau puneți-le în mașina de spălat vase.
4. Verificați periodic piesele înainte de reasamblare. Dacă cuțitele se blochează sau se învârt cu dificultate, nu folosiți blenderul.

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice – utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Model	MBL-45 / MBL-45
Alimentare electrică	220-240V ~ 50/60Hcu
Putere	1000W
Disponibilitatea modului oprit și standby	disponibil
Consumul de energie în modul standby	-
Consumul de energie în modul oprit	0,25 W
Consumul de energie în modul standby în rețea	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Modul de așteptare la rețea dacă dispozitivul are o funcție de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	1,15M.

ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.
În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола/столешницы.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Не размещайте устройство на горячих поверхностях или рядом с другими электрическими приборами, горелками, плитами, духовками и т. д.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта работы с

подобным оборудованием, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании оборудования и осведомлены о потенциальных опасностях и понимают связанные с ними риски.
- Прибор не должен использоваться детьми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к выполнению работ по уборке и обслуживанию.
- Дети не должны играть с устройством.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушения!**
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- **ВНИМАНИЕ! Перед началом очистки и консервации отключите устройство от электросети и подождите, пока оно полностью остынет. Не погружайте устройство в воду.**
- **ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с прибора и его оборудования все пакеты, наклейки, ленты и транспортные замки.
- Отключайте устройство от сети питания, если оставляете его без присмотра, а также перед монтажом, демонтажем или чисткой.
- Перед демонтажем дождитесь полной остановки двигателя.

- Соблюдайте особую осторожность при обращении с режущими ножами, особенно при их снятии и промывке.
- Не превышайте максимальную емкость, указанную на контейнере.
- Перед обработкой дайте горячим ингредиентам остыть.
- Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени – процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- При работе с прибором держите руки подальше от движущихся частей.
- **ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке устройства – вы можете серьезно пораниться.**
- **ВНИМАНИЕ! Не превышайте допустимое время работы, указанное на заводской табличке. Перед повторным запуском подождите, пока устройство не остынет.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус блендера
2. Кнопки управления
   A. ON/OFF
   B. Turbo
   C. Ручка управления скоростью
3. Кронштейн подвески
4. Насадка для блендера
5. Контейнер для смешивания (700 мл)
6. Насадка-венчик для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов
7. Комплект для измельчения
   D. Крышка контейнера
   E. Нож с лезвием из нержавеющей стали для нарезки
   F. Контейнер для измельчения 500 мл

ПРИМЕЧАНИЕ!Насадка для взбивания (6), набор для измельчения (7), контейнер для смешивания (5) входят только в комплектацию блендера MBL-45.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство из коробки, удалите пакеты, этикетки, картон и наполнители. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений следует связаться с продавцом.
2. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют техническим данным, указанным на паспортной табличке изделия.
3. Тщательно вымойте и высушите все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте намокания корпуса блендера (1). Перед установкой/снятием принадлежностей убедитесь, что устройство отключено от источника питания.
ВНИМАНИЕ! Температура продуктов, приготовленных с помощью блендера, не должна превышать 60 °C.
Ручной блендер MBL-44 (45) – это компактный прибор, который облегчит ежедневное приготовление пищи. Он особенно удобен для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без косточек), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей и т.д. Крупные ингредиенты продуктов нарезать на более мелкие кусочки (1-2 см), предварительно измельчив их блендером.

1. Установите на корпус блендера (1) одну из насадок по вашему выбору: насадку-блендер (4), насадку-венчик для взбивания пены (6) или набор для измельчения (7). Чтобы зафиксировать насадку, поверните корпус блендера (1) относительно насадки влево до упора. Если вы снимаете насадку-блендер, действуйте в обратном порядке. При отсоединении принадлежностей соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться и не повредить детали.

НАБОР ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ (7) – ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Установите контейнер (F) на сухую и устойчивую поверхность.
2. Держась за пластиковую ручку, поместите нож (E) в контейнер, установив его на пластиковый стержень.

3. Поместите в контейнер продукты питания (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, твердый сыр, вареные яйца, чеснок, зелень). Установите крышку емкости (D) и слегка поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.
4. Убедившись в правильности сборки всех компонентов, подключите вилку прибора к источнику питания.
5. Запуск блендера:
   - Установите скорость с помощью ручки регулировки скорости (C) (диапазон скоростей 1-12), затем нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (A).
   - Нажмите и удерживайте кнопку Turbo (B) – кратковременный запуск устройства на максимальной скорости.
6. По окончании работы установите ручку управления на самую низкую скорость и отсоедините прибор от источника питания.
7. Не превышайте максимальную продолжительность непрерывной работы устройства (информация приведена в таблице ниже).

Тип крепления	Максимальная продолжительность непрерывной работы
Насадка для блендера (4)	1 мин.
Насадка-венчик для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов (6)	90 сек.
Набор для измельчения (7)	1 мин.

ВНИМАНИЕ! После выполнения полного цикла работы устройство следует выключить и оставить до остывания. Для миксера (4) и набора для измельчения (7) на 3 минуты, а для насадки для взбивания белков, легких кремов и соусов (6) на 2 минуты.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед очисткой/обслуживанием отсоедините устройство от источника питания.
2. Очистите корпус блендера (1) влажной тканью. Избегайте прямого контакта корпуса блендера с жидкостями – не погружайте его в воду, не мойте под проточной водой и т.д.
3. Другие принадлежности вымойте в теплой воде с моющим средством, ополосните и высушите или поместите в посудомоечную машину.
4. Периодически проверяйте детали перед сборкой. Если ножи заедают или вращаются с трудом, не используйте блендер.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MBL-44 / MBL-45
Источник питания	220-240V ~ 50/60Hz

Власть	1000W
Наличие режима выключения и ожидания	доступный
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,25 ВТ
Потребляемая мощность в сетевом режиме ожидания	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим выключения после	-
Режим ожидания сети, если устройство имеет функцию подключения к приложению	-
Длина шнура питания	1,15м

Внимание! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Данное руководство было переведено на машинный язык.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola/pracovnej plochy.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie neklaďte na horúce povrchy.
- Zariadenie neklaďte v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenia!**
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
- **POZOR! Predtým, než začnete zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne po použití. Zariadenie neponárajte do vody!**
- **POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- Ak zariadenie nechávate bez dohľadu, pred jeho montážou, demontážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Neprekračujte maximálny objem, ktorý je vyznačený na nádobe mixéra.
- Horúce suroviny môžete spracúvať až vtedy, keď dostatočne vychladnú.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA".
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**

- **POZOR! Neprekračujte prípustný čas prevádzky uvedený na typovom štítku. Pred opätovným spustením spotrebiča ho nechajte vychladnúť.**

POPIS ZARIADENIA

1. Základňa mixéra
2. Ovládacie tlačidlá
   A. ZAPNUTIE/VYPNUTIE
   B. TURBO
   C. Ovládač rýchlosti
3. Držiak na zavesenie
4. Mixovací nadstavec
5. Nádoba na mixovanie (700 ml)
6. Šľahací nadstavec na šľahanie vaječných bielok, ľahkých krémov a omáčok
7. Skartovacia súprava
   D. Pokrievka nádoby
   E. Nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na sekanie
   F. Nádoba na rozdrobovanie s objemom 500 ml

POZNÁMKA!Šľahací nástavec (6), sekacia súprava (7), mixovacia nádoba (5) sú súčasťou iba vybavenia mixéra MBL-45.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте устройство из коробки, удалите пакеты, этикетки, картон и наполнители. Осмотрите устройство на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений следует связаться с продавцом.
2. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют техническим данным, указанным на паспортной табличке изделия.
3. Тщательно вымойте и высушите все элементы, контактирующие с пищевыми продуктами, следуя инструкциям главы «ОЧИСТКА И УХОД».

MONTÁŽ A POUŽÍVANIE MIXÉRA

POZOR! Nedovoľte, aby sa kryt mixéra (1) namočil. Pred inštaláciou/odstránením príslušenstva sa uistite, že je jednotka odpojená od zdroja napájania.
(POZOR! Teplota potravín pripravovaných pomocou mixéra nesmie prekročiť 60 °C.
Tyčový mixér MBL-44 (45) je kompaktné zariadenie, ktoré uľahčuje prípravu rôznych jedál. Predovšetkým je odporúčaný na rozdrobovanie surovej a varenej zeleniny, mäkkého ovocia (bez kôstok), na prípravu omáčok, krémov, polievok, majonéz, na miešanie kvapalín ap. Veľké kusy surovín pred rozdrobovaním mixérom pokrájajte na menšie kúsky (1 až 2 cm).

1. K plášťu mixéra (1) upevnite požadované príslušenstvo: mixovací nadstavec (4), šľahací nadstavec (6) alebo hornú časť nádoby (7). Na zaistenie príslušenstva otočte telo mixéra (1) doľava vo vzťahu k príslušenstvu, až sa zaistí na mieste. Pri demontáži mixovacieho nadstavca postupujte adekvátne opačne. Dávajte pozor, aby ste sa pri odpájaní príslušenstva nezranili alebo nepoškodili nejaký diel.

SKARTOVACIA SÚPRAVA (7) – PRÍPRAVA DO PRÁCE

1. Umiestnite nádobu (11) na suchom a stabilnom povrchu.
2. Uchopte plastovú násadu a nôž (8) umiestnite v nádobe, založte ho na kovový čap.

3. Do nádoby vložte suroviny, ktoré chcete spracovať (zeleninu, ovocie, orechy, mäso, cibuľu, tvrdý syr, vajíčka na tvrdo, cesnak, bylinky). Nasaďte viečko nádoby (D) a otočte ho mierne proti smeru hodinových ručičiek, aby sa zaistilo na mieste.
4. Keď ste sa uistili, že sú všetky komponenty správne zmontované, pripojte zástrčku spotrebiča k zdroju napájania.
5. Spustenie mixéra:
   - Nastavte rýchlosť pomocou gombíka regulácie rýchlosti (C) (rozsah rýchlosti 1-12), potom stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF (A).
   - Stlačte a podržte tlačidlo Turbo (B) – krátko spustí prístroj na maximálnu rýchlosť.
6. Po dokončení nastavte ovládací gombík na najnižšiu rýchlosť a odpojte zariadenie od zdroja napájania.
7. Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky prístroja (informácie sú uvedené v tabuľke nižšie).

Typ pripojenia	Maximálne trvanie nepretržitej prevádzky
Mixovací nadstavec (4)	1 min
Nadstavba na šľahanie snehu z bielkov, ľahkých krémov a omáčok (6)	90 s
Skartovacia súprava (7)	1 min

POZOR! Po dokončení celého cyklu spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť. V prípade mixovacieho nástavca (4) a sekacieho nástavca (7) počkajte 3 minúty a v prípade metly na šľahanie bielkov, ľahkých krémov a omáčok (6) počkajte 2 minúty.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením/údržbou odpojte zariadenie od napájania.
2. Vyčistite kryt mixéra (1) vlhkou handričkou. Zabráňte priamemu kontaktu krytu mixéra s kvapalinami – neponárajte ho, neumývajte pod tečúcou vodou atď.
3. Ostatné príslušenstvo umyte v teplej vode so saponátom, opláchnite a osušte alebo vložte do umývačky riadu.
4. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože zaseknú, alebo sa otáčajú ťažko, mixér nepoužívajte.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	MBL-44 / MBL-45
Napájanie	220-240V ~ 50/60Hs
Výkon:	1000 W
Dostupnosť vypnutého a pohotovostného režimu	dostupný
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-

Spotreba energie vo vypnutom režime	0,25 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	1,15 M

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Táto príručka bola strojovo preložená.
V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стільниці.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.

- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну місткість, зазначену на контейнері.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим викорис-

танням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час – процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!
- **УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою – ви можете серйозно поранитися.**
- **УВАГА! Не перевищуйте допустимий час роботи, зазначений в заводській табличці. Перед кожним вмиканням зачекайте, доки пристрій охолоне.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус блендера
2. Кнопки керування
   A. УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО
   B. Турбо
   C. Ручка регулювання швидкості
3. Підвісний кронштейн
4. Насадка для блендера
5. Контейнер для змішування (700 мл)
6. Насадка-віночок для збивання яєчних білків, легких кремів і соусів
7. Набір для подрібнення
   D. Кришка контейнера
   E. Ніж з лезом з нержавіючої сталі для нарізки
   F. Контейнер для подрібнення на 500 мл

УВАГА! Насадка для збивання (6), набір для подрібнення (7), контейнер для змішування (5) входять тільки в комплект поставки блендера MBL-45.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vybaľte jednotku z kartónu, odstráňte všetky vrecká, štítky, kartón a výplne. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu jednotky počas prepravy. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predajcu.
2. Uistite sa, že parametre vašej elektrickej siete zodpovedajú technickým údajom na výrobnom štítku výrobku.
3. Dôkladne umyte a osušte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, podľa pokynov v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

ЗБІРКА ТА ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

УВАГА! Не допускайте намокання корпусу блендера (1). Перед встановленням/зняттям аксесуарів переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення.

УВАГА! Температура продуктів, приготованих за допомогою блендера, не повинна перевищувати 60 °C.

Ручний блендер MBL-44 (45) – це компактний прилад, який полегшить щоденне приготування їжі. Особливо добре підходить для подрібнення сирих і варених овочів, м'яких фруктів (без кісточок), приготування соусів, кремів, супів, змішування рідин тощо. Наріжте великі інгредієнти продуктів на менші шматочки (1-2 см) перед тим, як подрібнити блендером.

1. Встановіть на корпус блендера (1) один з аксесуарів на ваш вибір: насадку-блендер (4), насадку-віночок для збивання піни (6) або набір для подрібнення (7). Щоб зафіксувати насадки, поверніть корпус блендера (1) відносно насадки вліво до упору. Якщо ви знімаєте насадку-блендер, дійте у зворотному порядку. Під час від'єднання аксесуарів будьте обережні, щоб не поранитися і не пошкодити деталі.

НАБІР ДЛЯ ПОДРІБНЕННЯ (7) – ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Поставте контейнер (F) на суху та стійку поверхню.
2. Тримаючись за пластикову ручку, помістіть ніж (E) в контейнер, поклавши його на пластикову ніжку.
3. Покладіть продукти харчування (овочі, фрукти, горіхи, м'ясо, цибулю, твердий сир, варені яйця, часник, зелень) всередину контейнера. Встановіть кришку контейнера (D) і злегка поверніть її проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати.
4. Після того, як ви переконалися, що всі компоненти правильно зібрані, підключіть вилку приладу до джерела живлення.
5. Запустити блендер:
   - Встановіть швидкість за допомогою ручки регулювання швидкості (C) (діапазон швидкостей 1-12), потім натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF (A).
   - Натисніть і утримуйте кнопку Turbo (B) – короткочасно запустити пристрій на максимальній швидкості.
6. Закінчивши, встановіть ручку управління на найнижчу швидкість і відключіть пристрій від джерела живлення.
7. Не перевищуйте максимальний час безперервної роботи приладу (інформація наведена в таблиці нижче).

Вид закуски	Максимальний час безперервної роботи
Насадка для змішувача (4)	1 хв
Закуска для збивання піни з білків, легких кремів і соусів (6)	90сек.
Комплект подрібнювачів (7)	1 хв

УВАГА! Після виконання повного циклу роботи прилад слід вимкнути і залишити охолонути. Для насадки для змішування (4) і набору для подрібнення (7) на 3 хвилини, а для насадки для збивання білків, легких кремів і соусів (6) на 2 хвилини.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Перед чищенням/обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Протріть корпус блендера (1) вологою ганчіркою. Уникайте прямого контакту корпусу блендера з рідинами – не занурюйте, не мийте під проточною водою тощо.
3. Інші аксесуари вимийте в теплій воді з миючим засобом, прополощіть і висушіть або покладіть в посудомийну машину.

4. Періодично перевіряйте деталі перед складанням. Якщо ножі заклинило або вони обертаються з труднощами, не використовуйте блендер.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MBL-44 / MBL-45
Живлення	220-240В; 50~60 ГЦ
Потужність	1000ВТ
Наявність відключення і режиму очікування	в наявності
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,25 ВТ
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю	1,15 М

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник є машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale
Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller
Pieczątka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number

NOTES

NOTES

NOTES